

Древко извлечь изъ бедра, торопясь, чтобъ скорѣе поднялся
Онъ въ колесницу свою. Такъ они суетились тревожно.

Въ свой же чередъ Тлеполема Ахейцы въ прекрасныхъ доспѣхахъ
Вынесли прочь изъ толпы. То узрѣлъ Одиссей богоравный,
Мужъ, терпѣливый душой, но и въ немъ загорѣлося сердце. 670.

И размышляя, герой колебался въ желаньяхъ и мысляхъ,
Что предпринять: устремиться-ль за сыномъ гремещаго Зевса,
Или побольше Ликійцевъ дыханья лишить, умерщвляя.
Но не назначено было судьбой Одиссею—герою
Мощнаго сына Зевеса убить заостренною мѣдью. 675.

Противъ Ликійскихъ дружинъ его духъ обратила Аѣина.
Тамъ умертвилъ онъ Керана, Аластора съ Хроміемъ вмѣстѣ,
Галія, также Алкандра, Пританія и Ноемона.
Много-бъ еще умертвилъ Одиссей богоравный Ликійцевъ,
Если-бы скоро его не узрѣлъ шлемовѣющій Гекторъ. 680.

Тотчасъ къ переднимъ бойцамъ онъ прошелъ, свѣтлой мѣдью одѣтый,
Ужасъ Данайцамъ неся. Сарпедонъ былъ обрадованъ сердцемъ,
Видя, какъ онъ устремился и слово печальное молвилъ:

«Не потерпи, Пріамидъ, чтобъ въ добычу Данайцамъ остался
Здѣсь я лежать. Заступись, а потомъ пусть дыханіе жизни 685.
Въ городъ вашемъ прекрасномъ покинетъ меня, коль не должно
Мнѣ возвратиться домой, въ любезную отчую землю,
Чтобы жену дорогую и малаго сына утѣшить».

Такъ онъ сказалъ. Не отвѣтилъ ему шлемовѣющій Гекторъ,
Но устремился впередъ, весь охваченъ желаніемъ страстнымъ 690.
Рать Аргивянъ отразить и у многихъ исторгнуть дыханье.

А Сарпедона, подобнаго богу, друзья посадили
Наземъ, подъ дубомъ прекраснымъ Эгидодержавнаго Зевса.
Храбрый герой Пелагонъ, Сарпедона товарищъ любезный,
Съ ясеннымъ древкомъ копье изъ бедра его вынулъ наружу. 695.
Въ немъ прекратилось дыханье и мракъ надъ глазами разлился.
Вскорѣ жъ очнулся онъ вновь. Дуновенье Борея промчалось
И оживило опять его грудь, что вздымалася тяжко.

Но и предъ богомъ Ареемъ и Гекторомъ, въ мѣдъ облеченнымъ,
Не обернулись Данайцы бѣжать къ кораблямъ своимъ чернымъ, 700.
Также не стали сражаться, а медленно вспять отступали,
Ибо средь войска Троянцевъ замѣтили бога Арея.

Кто-же былъ первый убить, кто послѣдній лишенъ былъ доспѣховъ
Гекторомъ, сыномъ Пріама, и мѣднымъ Ареемъ жестокимъ?
Богopodobный Тевѣрасъ, и Орестъ, лошадей укротитель, 705.